

## Documentazione tecnica:

### strategie per la riduzione dei costi

*Riduzione dei costi nella documentazione tecnica – con questo titolo l'ABZ di quest'anno descrive le varie possibilità con cui è possibile produrre la documentazione tecnica in modo economico.*

*Naturalmente ciò non deve andare a scapito della qualità, della conformità alle norme e della semplicità. Tutte le possibilità presentate vengono adottate da noi stessi per i nostri clienti con successo documentabile – in parte già da 15 anni. I metodi sono sperimentati sul campo e maturi e sappiamo in che modo sviluppare tutta la loro efficacia nella vostra azienda.*

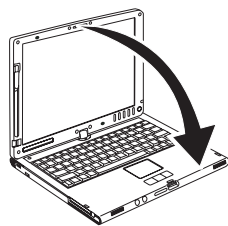
*Il primo articolo di questa serie ha delineato il settore di applicazioni in cui ci muoviamo con la documentazione tecnica ed ora vi presentiamo possibilità concrete per ridurre i costi.*

### Riduzione dei costi – tramite metodi affermati

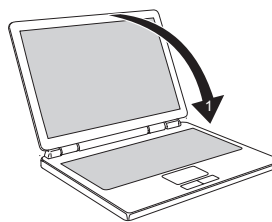
#### ► Metodi per la redazione di testi

La produzione economica di documentazione tecnica si basa su metodi affermati. Quanto più complesso è il prodotto, quanto maggiore è il volume della documentazione e quanto più elevato è il numero di lingue in cui tradurre il testo originale, tanto maggiore sarà il potenziale di risparmio. Da 15 anni TANNER punta sul metodo chiamato TANNER design funzionale.





► **Grafica standardizzata**



In parole semplici, si tratta di questo: con il TANNER design funzionale si possono classificare tutte le informazioni in base alla loro funzione. Nelle istruzioni tecniche ci sono, ad esempio, informazioni che avvertono dei pericoli (avvertenze), invitano a compiere azioni (istruzioni di lavoro), trasmettono un orientamento (titoli), rimandano ad altre parti del manuale (rimandi), ecc. Per ogni informazione, nel TANNER design funzionale si definisce esattamente il punto in cui viene utilizzata e come viene formulata e formattata.

In questo modo il risparmio è molteplice: la produzione delle informazioni avviene in modo più rapido ed efficiente, in quanto non occorre decidere ogni volta come strutturare, formulare e formattare le stesse informazioni. La probabilità di riutilizzare i testi per prodotti diversi ed in documenti diversi subisce un netto aumento. Normalmente i testi sono più brevi e più semplici da tradurre. I costi per il controllo della qualità e per la revisione finale delle informazioni vengono ridotti.

L'aspetto più importante consiste tuttavia nel fatto che, una volta prodotte, le informazioni sono standardizzate e riutilizzabili in qualsiasi momento. La cura ed il miglioramento continui delle informazioni appartengono al passato. La produzione di informazioni diventa inoltre pianificabile: l'elaborazione delle informazioni secondo una regola predefinita può essere calcolata molto meglio del processo di "scrittura" creativa dei testi.

Anche per i prodotti di cui esiste già la documentazione vale la pena svolgere un'ottimizzazione metodica per ridurre i costi per la gestione delle informazioni e per la produzione di informazioni future. Il momento ideale è l'ingresso in nuovi mercati o l'introduzione di nuovi prodotti con molte funzioni nuove o sensibilmente modificate. Se si introduce un sistema di content management, la rielaborazione completa delle informazioni sul prodotto diventa perfino indispensabile.

#### ► **Metodi per la realizzazione di disegni**

Anche per i disegni negli ultimi anni sono stati sviluppati metodi per ridurre i costi di produzione e manutenzione. Un aspetto fondamentale è quello di ridurre i disegni ai componenti di rilievo. Da un disegno si può rimuovere spesso fino all'80 % dei dettagli senza alcuna perdita di informazione. Non è raro che un disegno ridotto sia perfino più esplicativo della sua variante dettagliata. Ciò accade specialmente quando il disegno serve a chiarire "solo" l'esatta posizione o l'aspetto di un componente.

Il passo dal disegno ridotto al disegno generico non è lungo. Per prodotti simili vengono ridotti le illustrazioni ed i particolari che vengono poi in parte ulteriormente semplificati. I disegni generici possono essere così utilizzati senza modifiche per prodotti simili ma di design leggermente diverso. Questo procedimento è particolarmente adatto per prodotti con molte varianti di design ma con componenti standardizzati (connettori, interruttori, indicatori).

Il metodo del TANNER design funzionale può essere adottato anche per i disegni, in quanto anche le informazioni grafiche possiedono una funzione definita. Le frecce, ad esempio, indicano dimensioni, parti di rilievo o movimenti. Per queste diverse funzioni si possono definire frecce di vario tipo che è possibile salvare con il rispettivo formato e riutilizzare in altri disegni. Ciò vale anche per linee e superfici.

I miglioramenti metodici sono una conquista per ogni azienda ed ogni documentazione, in quanto assicurano la creazione più rapida e di qualità maggiore delle informazioni future. In fase di rielaborazione è anche possibile aumentare con cautela la qualità delle informazioni già disponibili fino al nuovo livello. La decisione di utilizzare metodi affermati è una decisione a favore del mantenimento del valore delle informazioni prodotte.

Saremmo lieti di verificare il potenziale di ottimizzazione della vostra documentazione adottando il nostro metodo del TANNER design funzionale. Sulla base di esempi "prima/dopo" potrete osservare direttamente gli effetti che l'ottimizzazione comporta ai livelli di riduzione della lunghezza dei testi, di standardizzazione e di comprensibilità.

#### ► **Contatto:**

TANNER s.r.l. / Via G. Mazzini, 2, 22073 Fino Mornasco / Tel +39 031 40 525 00 / Fax +39 031 40 525 01 / info@tanner.it